

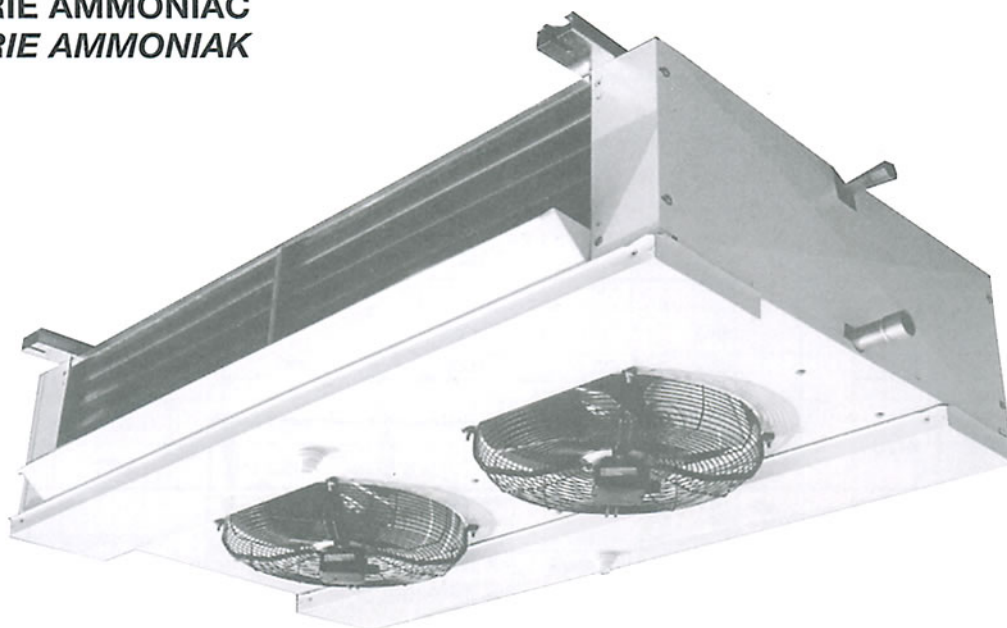
AEROEVAPORATORI A SOFFITTO

NH3

CEILING TYPE UNIT COOLERS
AEROEVAPORATEURS PLAFONNIERS
DECKEN LUFTVERDAMPFER

**SERIE AMMONIACA
SERIES AMMONIA
SERIE AMMONIAC
SERIE AMMONIAK**

“500”



Modello ACH - ACM - ACL



SISTEMA DI QUALITÀ
CERTIFICATO



emesso da UTE, approvato da DIR

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS
SPECIFICATIONS TECHNIQUES / TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

"500"

AEROEVAPORATORI A SOFFITTO
 CEILING TYPE UNIT COOLERS
 EVAPORATEURS PLAFONNIERS
 DECKEN LUFTVERDAMPFER

SERIE "AMMONIACA"
 SERIES "AMMONIA"
 SERIE "AMMONIAC"
 SERIE "AMMONIAK"

ACH

ACM

ACL

MODELLO / TYPE
 MODEL / MODELL

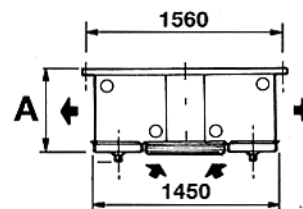
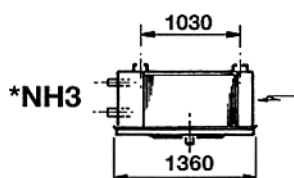
DIMENSIONI / DIMENSIONS
 DIMENSIONS / GRÖÖE

mm

ACH ACM ACL A
 mm

164 131 114 460

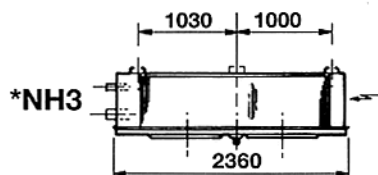
191 158 144 580



ACH ACM ACL A
 mm

328 262 228 460

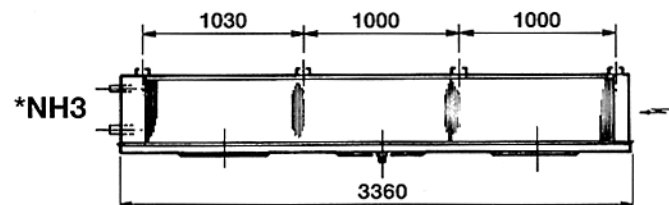
382 316 288 580



ACH ACM ACL A
 mm

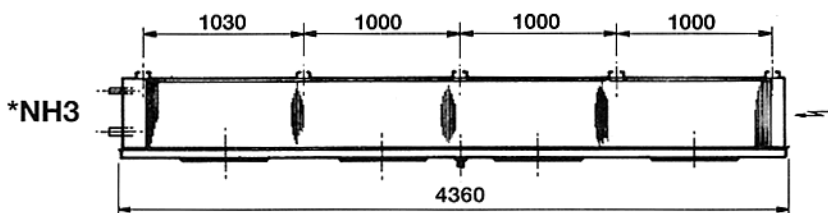
492 393 342 460

573 474 432 580



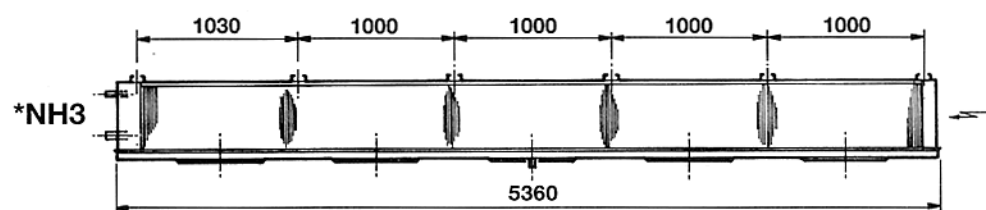
ACH ACM ACL A
 mm

764 632 576 580



ACH ACM ACL A
 mm

955 790 720 580



* NH3 Alimentazione "dal basso" o "dall'alto" - A richiesta - Precisare nell'ordine / * NH3 "upper" and "lower" input, by request, point it out in the order

* NH3 entrée "supérieur" ou "inférieur", à la demande. Il faut la préciser dans l'ordre / * NH3 "obere" oder "niedrige" eintritt, auf anfrage. Genau angeben in der Bestellung

Evaporatori particolarmente adatti sia per sale di lavorazione a temperatura positiva, dove sono richieste basse velocità d'aria ed elevata umidità relativa (Mod. ACH) che per celle di conservazione a temperatura negativa (fino a -40 °C) (Mod. ACM - ACL). I motoventilatori a doppia velocità (1340 / 1000 g/m) consentono un notevole risparmio energetico nel funzionamento ai carichi ridotti (potenza elettrica assorbita ridotta del 28% - capacità frigorifera ridotta del 25% circa). A richiesta (per sale di lavorazione) si possono fornire ventilatori a velocità ridotta (900/640 g/m).

Coils particularly fit either for working rooms with temperature higher than 0 °C (where low air speed and high relative humidity are required Mod. ACH) and for store rooms with lower temperature up to -40 °C (Mod. ACM - ACL). The fans equipped with a second gear motor (1340 / 1000 rpm), allow a remarkable energy saving while working with a reduced load (adsorbed electrical power reduced by 28% - refrigerating capacity reduced by about 25%). By request, (for working rooms), we can supply low air speed fans (900/640 rpm).

Evaporateurs particulièrement indiqués pour chambres de travail avec températures positives où on exige basse vitesse d'air et haute humidité relative (Mod. ACH) et pour chambres de conservation avec températures négatives jusqu'à -40 °C (Mod. ACM - ACL). Les ventilateurs à deux vitesses (1340/1000 rpm) permettent une remarquable économie d'énergie en cas de fonctionnement avec des charges réduites (puissance absorbée réduite de 28%, capacité frigorifique réduite de 25% environ). Sur demande (pour chambres de travail) on peut fournir ventilateurs à vitesse réduite (900/640 rpm).

Die Verdampfer eignen sich besonders für Arbeitsräume mit positiven Temperaturzahlen wo eine niedrige Luftgeschwindigkeit und eine hohe relative Feuchtigkeit erforderlich sind (mod. ACH), und auf Bewahrungszellen mit negativen Temperaturzahlen bis -40 °C (mod. ACM-ACL). Bei Betrieb mit reduzierter Belastung, ermöglichen die Motorventilatoren mit Zweiganggetriebe (1340-1000 Drehungen pro minute) eine ehrliche Energieersparnis (absorbierte Stromstärke, um 28% reduziert; Kühlleistungsfähigkeit um 25% ca. reduziert). Auf Ansuchen, (für Arbeitsräume) Können wir liefern Motorventilatoren mit reduzierter Geschwindigkeit.

MODELLO TYPE MODEL MODELL			Volume interno tubi Tube volume Capacità des tubes Rohrfüllung	Attacchi* / Connections* Raccords* / Anschlüsse* Entrata Inlet Entrée Eingang Uscita Outlet Sortie Ausgang NH3		Portata Quantity Débit Durchsatz $\Delta P = 15 \text{ kPa}$ NH3	SBRINAMENTO ELETTRICO ELECTRIC DEFROST DEGIVRAGE ELECTRIQUE ELEKTRISCHE ABTAUUNG	PESO WEIGHT POIDS GEWICHT
ACH	ACM	ACL	dm³	N x Ø	N x Ø	dm³/h	W	Kg
164	131	114	11,1	2 x 1/2"	2 x 1"	240	3.700	107
191	158	144	14,8	2 x 1/2"	2 x 1- 1/4"	280	5.200	127
328	262	228	22,2	2 x 1/2"	2 x 1- 1/4"	480	9.000	188
382	316	288	29,6	2 x 1/2"	2 x 1- 1/2"	550	12.600	222
492	393	342	33,3	2 x 1/2"	2 x 1- 1/2"	730	13.500	282
573	474	432	44,4	2 x 1/2"	2 x 2"	850	18.900	331
764	632	576	59,2	2 x 1/2"	2 x 2"	1.100	25.200	434
955	790	720	73,8	2 x 1/2"	2 x 2- 1/2"	1.400	31.500	525

* circuito standard per "impianto a pompa". A richiesta, predisposizione per "impianto a caduta" o ad "espansione diretta".

** standard circuit for "pump plant". On request it can be prearranged for "gravity plant" or "expansion plant".*

* circuit standard pour "installation a pompe". Sur demande, adaption pour installation à chute ou à det. directe.

** standardkreis für "Pumpenanlage". Auf wunsch, voreinstellung für Fall-oder - Direktexpansionanlage.*

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

Batteria

- Tubo inox AISI 304 L / sp. 1 mm;
- Saldatura "Tig"
- Alette alluminio;
- Geometria 30x60 mm sfalsata
- Spazio tra le alette:
mm 4,2 - mod. ACH
mm 6,0 - mod. ACM
mm 7,5 - mod. ACL

Carrozzeria

- Preverniciato - bianco;
- Doppia bacinella di raccolta condensa - (isolamento termico a richiesta).

Ventilatori

- Trifase; conformi alle norme VDE;
- Campo di lavoro: +50/-50 °C;
- Protettore termico incorporato;
- Griglie antinfortunistiche a norme.

SPECIFICATIONS OF CONSTRUCTION

Battery

- Inox tube AISI 304 L / th. 1 mm;
- Welding "Tig"
- Aluminium fins;
- Geometry 30x60 mm staggered;
- Fine spacing:
mm 4,2 - mod. ACH
mm 6,0 - mod. ACM
mm 7,5 - mod. ACL

Body

- Pre-vernished - white;
- Double basin for condensed drops (thermal insulation on request).

Fans

- Three-phase; in accordance with VDE rules;
- Working range: +50/-50 °C;
- Thermic protector incorporated;
- Protections grills, in accord with rules;

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Batterie

- Tube inox AISI 304 L / ep. 1 mm;
- Soudure "Tig"
- Ailette en aluminium;
- Géometrie 30x60 mm quinconce;
- Ecartement d'ailettes:
mm 4,2 - mod. ACH
mm 6,0 - mod. ACM
mm 7,5 - mod. ACL

Carrosserie

- Pré-verni - blanc;
- Double cuvette pour le recueil du condensé (isolation thermique su demande).

Ventilateurs

- Triphasés; conformes aux normes VDE;
- Domaine de trav.: +50/-50 °C;
- Protecteur thermique incorporé;
- Grilles de protection selon les Normes;

TECHNISCHE MERKMALE

Batterie

- Rohr aus inox AISI 304 L/St. 1 mm;
- Verbindung "Tig"
- Rippen aus Aluminium;
- Größe: 30x60 mm versetzt;
- Raum zwischen den Rippen:
mm 4,2 - mod. ACH
mm 6,0 - mod. ACM
mm 7,5 - mod. ACL

Bau

- Aus vor-lackiertem weiß;
- Doppelschale für die Sammlung des Kondensats (thermoisolierung auf Anfrage).

Ventilatoren

- Dreiphasig; nach VDE-Standard;
- Arbeitsbereich.: +50/-50 °C;
- Wärmeschutz eingebaut;
- Unfallverhütende Gitter nach Standard;

ACH

AEROEVAPORATORI A SOFFITTO
CEILING TYPE UNIT COOLERS
EVAPORATEURS PLAFONNIERS
DECKEN LUFTVERDAMPFER

SERIE "AMMONIACA"
SERIES "AMMONIA"
SERIE "AMMONIAC"
SERIE "AMMONIAK"

4,2 mm
Passo alette
Fin spacing
Pas des ailettes
Lamellenabstand

MODELLO MODEL MODELE MODELL	CAPACITA' NOMINALE* NOMINAL RATING CAPACITE' NOMINAL NOMINALKAPAZITÄT	SUPERFICIE SURFACE SURFACE OBERFLÄCHE	PORTATA ARIA* DEBIT D'AIR AIR FLOW LUFTMENGE	FRECCIA ARIA* AIR FLOW PROJ. DE L'AIR LUFTZUG	VENTILATORI FANS VENTILATEURS VENTILATOREN			Caratteristiche elettriche Type of current Nature courant Elektrische Eigenschaften				Pressione sonora Sound press. level Press. acoustique Schalldruckpegel				
Watt		Kcal / h	m²	m³/h	m	N.	Diam.	V-ph-Hz	g/min.	Kw	A		dB (A) = 10 mt			
* collegamento - connection - connexions - Anschluß Δ										Δ		人	Δ	人	Δ	人
ACH 164	19.024	16.400	58,4	8.400	17	1	500	400/3/50	Δ 1340	0,78	0,55	1,35	0,94	48	41	
ACH 191	22.156	19.100	77,9	8.900	16	1	500			0,78	0,55	1,35	0,94	48	41	
ACH 328	38.048	32.800	116,8	16.800	21	2	500			1,56	1,1	2,7	1,88	51	44	
ACH 382	44.312	38.200	155,8	17.800	20	2	500			1,56	1,1	2,7	1,88	51	44	
ACH 492	57.072	49.200	175,2	25.200	22	3	500			2,34	1,65	4,05	2,82	53	46	
ACH 573	66.468	57.300	233,7	26.700	21	3	500			2,34	1,65	4,05	2,82	53	46	
ACH 764	88.624	76.400	311,6	35.600	24	4	500			3,12	2,2	5,4	3,76	54	47	
ACH 955	110.780	95.500	389,5	44.500	24	5	500			3,9	2,75	6,75	4,7	55	48	

Le capacità indicate in tabella sono riferite a condizioni standard di raffreddamento e deumidificazione:

RT (temperatura ambiente) = + 2,5 °C

VT (temperatura evaporazione) = - 7,5 °C

TD = RT - VT = 10 °C

UR (umidità relativa) = 75%

Per condizioni diverse, i valori di capacità variano come indicato nel diagramma.

The capacity values written in the table are relative to standard cooling and dehumidifying conditions:

RT (room temperature) = + 2,5 °C

VT (evaporating temperature) = - 7,5 °C

TD = RT - VT = 10 °C

UR (relative humidity) = 75%

For different conditions, capacity values change as indicated in the diagram.

Les capacités indiquées dans le table sont valables pour des conditions standards de réfrigération et déshumidification:

RT (température de la chambre) = + 2,5 °C

VT (température d'évaporation) = - 7,5 °C

TD = RT - VT = 10 °C

UR (relative humidity) = 75%

Pour conditions different, les valeurs de capacités change comme indiqué dans le diagramme.

Die in der Tabelle angegebenen Kapazitätswerte beziehen sich auf Standardkühl und Luftentfeuchtungsbedingungen:

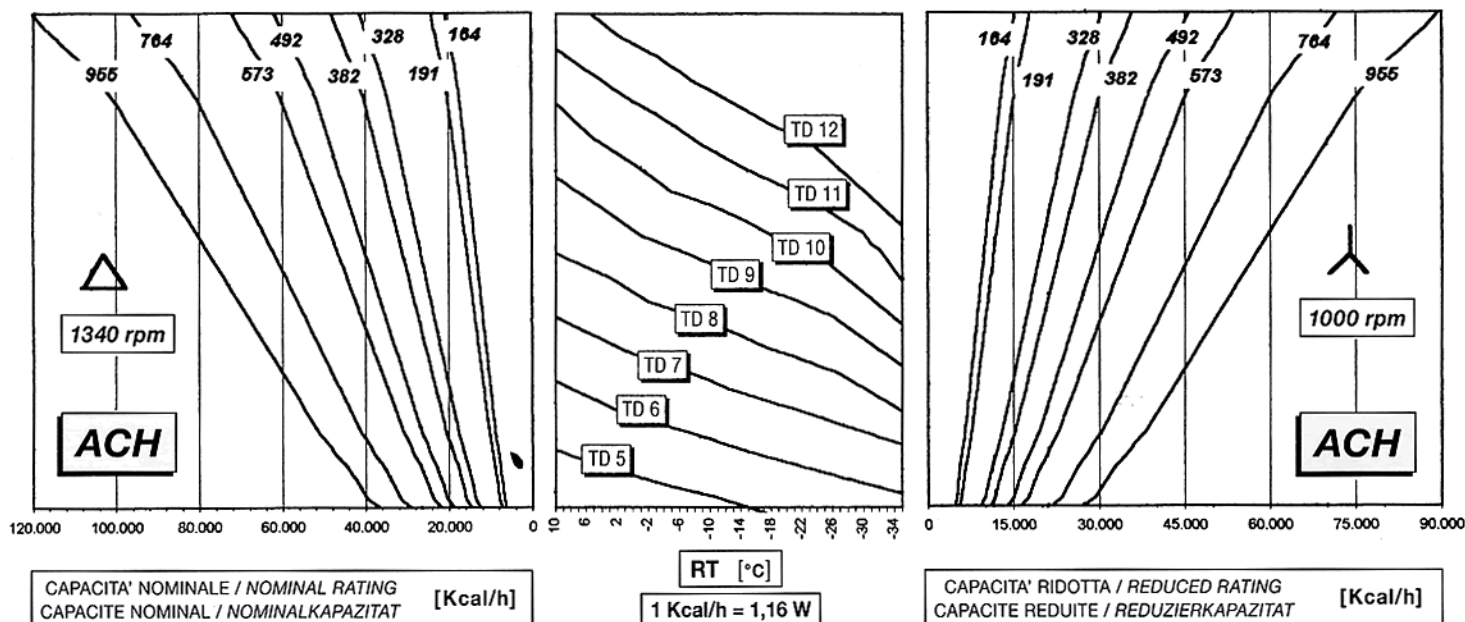
RT (Raumtemperatur) = + 2,5 °C

VT (Verdampfungstemperatur) = - 7,5 °C

TD = RT - VT = 10 °C

UR (relative Luftfeuchtigkeit) = 75%

Unter anderen Bedingungen variieren die Leistungen entsprechend dem Diagramm.



Il diagramma indicato con "Capacità Nominale" è riferito al funzionamento per collegamento Δ (1340 g/m); quello a "Capacità Ridotta" è riferito al collegamento λ (1000 g/m) con portate d'aria ridotte.

The graph called "Nominal rating" is related to functioning with connection Δ (1340 rpm); "Redced rating" is related to connection λ (1000 rpm) with a reduced air flow.

Les valeurs de la capacité nominal indiquées dans le diagramme se referent aux effective conditions de fonctionnement pour liason Δ (1340 rpm); les capacité reduites se referent au liason λ (1000 rpm) avec debit d'air reduite.

Die in diagramm ausgegebenen nominalen kapazitäten beziehen sich auf die betriebsbedingungen bei Δ anschluss (1340 rpm) die reduzierten kapazitäten beziehen sich auf λ anschluss (1000 rpm) mit reduzierten luftmengen.

ACM

AEROEVAPORATORI A SOFFITTO
CEILING TYPE UNIT COOLERS
EVAPORATEURS PLAFONNIERS
DECKEN LUFTVERDAMPFER

SERIE "AMMONIACA"
SERIES "AMMONIA"
SERIE "AMMONIAC"
SERIE "AMMONIAK"

6,0 mm
Passo alette
Fin spacing
Pas des ailettes
Lamellenabstand

MODELLO MODEL MODELE MODELL	CAPACITA' NOMINALE* NOMINAL RATING CAPACITE' NOMINAL NOMINALKAPAZITÄT	SUPERFICIE SURFACE SURFACE OBERFLÄCHE	PORTATA ARIA* DEBIT D'AIR AIR FLOW LUFTMENGE	FRECCIA ARIA* AIR FLOW PROJ. DE L'AIR LUFTZUG	VENTILATORI FANS VENTILATEURS VENTILATOREN	Caratteristiche elettriche Type of current Nature courant Elektrische Eigenschaften	Pressione sonora Sound press. level Press. acoustique Schalldruckpegel
	Watt	Kcal / h	m ²	m ³ /h	m	N. Diam. V-ph-Hz	g/min. Kw A dB (A) = 10 mt
* collegamento - connection - connexions - Anschluß Δ							
ACM 131	15.200	13.100	42	8.400	18	1 500	0,78 0,55 1,35 0,94 48 41
ACM 158	18.300	15.800	56	8.900	17	1 500	0,78 0,55 1,35 0,94 48 41
ACM 262	30.400	26.200	84	16.800	22	2 500	1,56 1,1 2,7 1,88 51 44
ACM 316	36.700	31.600	112	17.800	21	2 500	1,56 1,1 2,7 1,88 51 44
ACM 393	45.600	39.300	126	25.200	23	3 500	2,34 1,65 4,05 2,82 53 46
ACM 474	55.000	47.400	168	26.700	22	3 500	2,34 1,65 4,05 2,82 53 46
ACM 632	73.300	63.200	224	35.600	25	4 500	3,12 2,2 5,4 3,76 54 47
ACM 790	91.700	79.000	280	44.500	25	5 500	3,9 2,75 6,75 4,7 55 48

Le capacità indicate in tabella sono riferite a condizioni standard di raffreddamento e deumidificazione:

RT (temperatura ambiente) = + 2,5 °C

VT (temperatura evaporazione) = - 7,5 °C

TD = RT - VT = 10 °C

UR (umidità relativa) = 75%

Per condizioni diverse, i valori di capacità variano come indicato nel diagramma.

The capacity values written in the table are relative to standard cooling and dehumidifying conditions:

RT (room temperature) = + 2,5 °C

VT (evaporating temperature) = - 7,5 °C

TD = RT - VT = 10 °C

UR (relative humidity) = 75%

For different conditions, capacity values change as indicated in the diagram.

Les capacités indiquées dans le table sont valables pour des conditions standards de réfrigération et déshumidification:

RT (température de la chambre) = + 2,5 °C

VT (température d'évaporation) = - 7,5 °C

TD = RT - VT = 10 °C

UR (relative humidity) = 75%

Pour conditions différent, les valeurs de capacités change comme indiqué dans le diagramme.

Die in der Tabelle angegebenen Kapazitätswerte beziehen sich auf Standardkühl und Luftentfeuchtungsbedingungen:

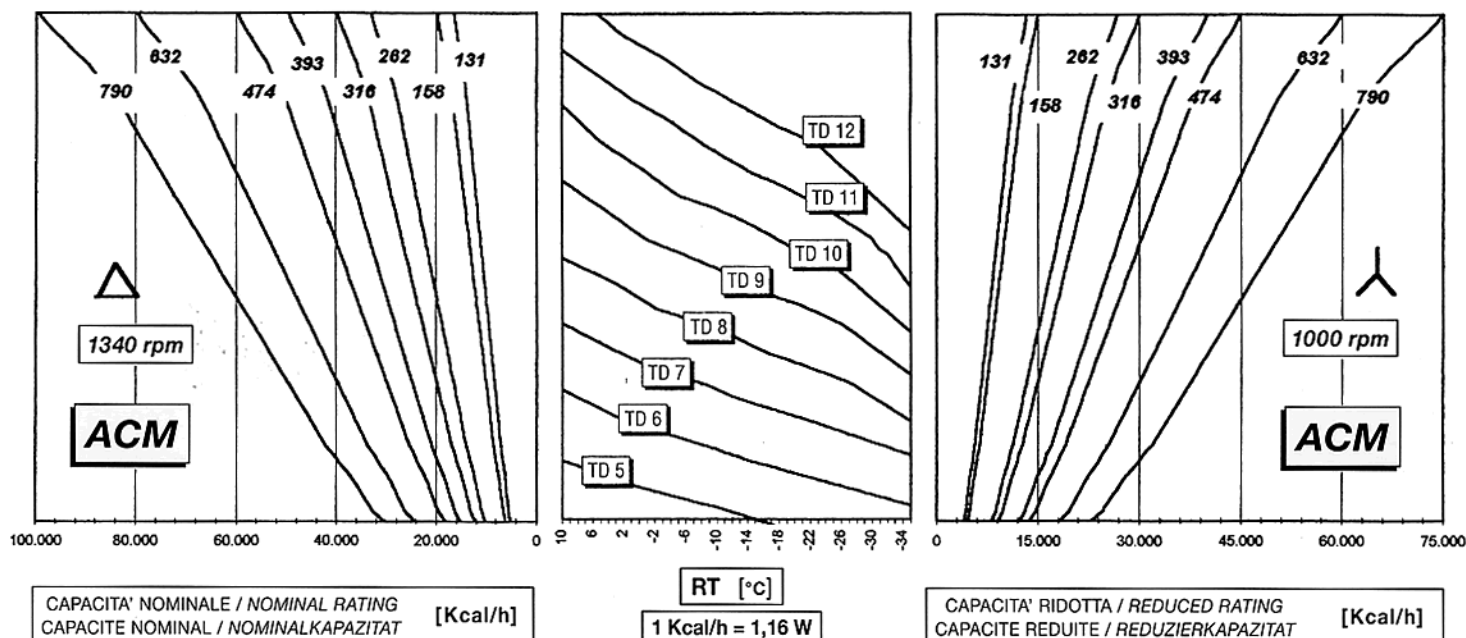
RT (Raumtemperatur) = + 2,5 °C

VT (Verdampfungstemperatur) = - 7,5 °C

TD = RT - VT = 10 °C

UR (relative Luftfeuchtigkeit) = 75%

Unter anderen Bedingungen variieren die Leistungen entsprechend dem Diagramm.



Il diagramma indicato con "Capacità Nominale" è riferito al funzionamento per collegamento Δ (1340 g/m); quello a "Capacità Ridotta" è riferito al collegamento λ (1000 g/m) con portate d'aria ridotte.

The graph called "Nominal rating" is related to functioning with connection Δ (1340 rpm); "Redced rating" is related to connection λ (1000 rpm) with a reduced air flow.

Les valeurs de la capacité nominal indiquées dans le diagramme se referent aux effective conditions de fonctionnement pour liason Δ (1340 rpm); les capacité reduites se referent au liason λ (1000 rpm) avec debit d'air reduite.

Die in diagramm ausgegebenen nominalen kapazitäten beziehen sich auf die betriebsbedingungen bei Δ anschluss (1340 rpm) die reduzierten kapazitäten beziehen sich auf λ anschluss (1000 rpm) mit reduzierten luftmengen.

ACL

AEROEVAPORATORI A SOFFITTO
CEILING TYPE UNIT COOLERS
EVAPORATEURS PLAFONNIERS
DECKEN LUFTVERDAMPFER

SERIE "AMMONIACA"
SERIES "AMMONIA"
SERIE "AMMONIAC"
SERIE "AMMONIAK"

7,5 mm
Passo alette
Fin spacing
Pas des ailettes
Lamellenabstand

MODELLO MODEL MODELE MODELL	CAPACITA' NOMINALE* NOMINAL RATING CAPACITE' NOMINAL NOMINALKAPAZITÄT	SUPERFICIE SURFACE SURFACE OBERFLÄCHE	PORTATA ARIA* DEBIT D'AIR AIR FLOW LUFTMENGE	FRECCIA ARIA* AIR FLOW PROJ. DE L'AIR LUFTZUG	VENTILATORI FANS VENTILATEURS VENTILATOREN	Caratteristiche elettriche Type of current Nature courant Elektrische Eigenschaften	Pressione sonora Sound press. level Press. acoustique Schalldruckpegel
	Watt	Kcal / h	m ²	m ³ /h	m	N. Diam. V-ph-Hz	g/min. Kw A dB (A) = 10 mt
* collegamento - connection - connexions - Anschluß Δ							Δ λ Δ λ Δ λ
ACL 114	13.200	11.400	34,3	8.600	18	1 500	Δ 1340 λ 1000
ACL 144	16.700	14.400	45,7	8.900	17	1 500	
ACL 228	26.400	22.800	68,6	17.200	22	2 500	
ACL 288	33.400	28.800	91,4	17.800	21	2 500	
ACL 342	39.700	34.200	102,9	25.800	23	3 500	
ACL 432	50.100	43.200	137,1	26.700	22	3 500	
ACL 576	66.800	57.600	182,4	35.600	25	4 500	
ACL 720	83.500	72.000	228,5	44.500	25	5 500	

Le capacità indicate in tabella sono riferite a condizioni standard di raffreddamento e deumidificazione:

RT (temperatura ambiente) = + 2,5 °C

VT (temperatura evaporazione) = - 7,5 °C

TD = RT - VT = 10 °C

UR (umidità relativa) = 75%

Per condizioni diverse, i valori di capacità variano come indicato nel diagramma.

The capacity values written in the table are relative to standard cooling and dehumidifying conditions:

RT (room temperature) = + 2,5 °C

VT (evaporating temperature) = - 7,5 °C

TD = RT - VT = 10 °C

UR (relative humidity) = 75%

For different conditions, capacity values change as indicated in the diagram.

Les capacités indiquées dans le table sont valables pour des conditions standards de réfrigération et déshumidification:

RT (température de la chambre) = + 2,5 °C

VT (température d'évaporation) = - 7,5 °C

TD = RT - VT = 10 °C

UR (relative humidity) = 75%

Pour conditions différent, les valeurs de capacités change comme indiqué dans le diagramme.

Die in der Tabelle angegebenen Kapazitätswerte beziehen sich auf Standardkühl und Luftentfeuchtungsbedingungen:

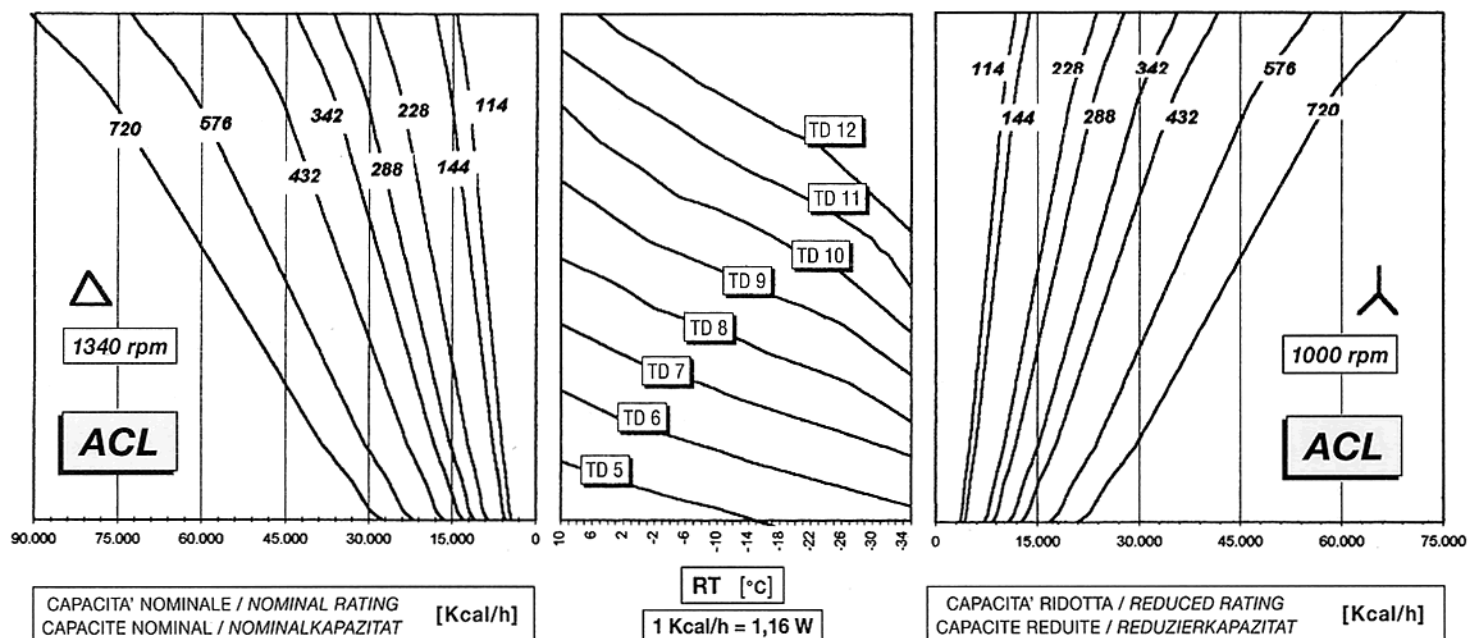
RT (Raumtemperatur) = + 2,5 °C

VT (Verdampfungstemperatur) = - 7,5 °C

TD = RT - VT = 10 °C

UR (relative Luftfeuchtigkeit) = 75%

Unter anderen Bedingungen variieren die Leistungen entsprechend dem Diagramm.



Il diagramma indicato con "Capacità Nominale" è riferito al funzionamento per collegamento Δ (1340 g/m); quello a "Capacità Ridotta" è riferito al collegamento λ (1000 g/m) con portate d'aria ridotte.

The graph called "Nominal rating" is related to functioning with connection Δ (1340 rpm); "Reduced rating" is related to connection λ (1000 rpm) with a reduced air flow.

Les valeurs de la capacité nominal indiquées dans le diagramme se referent aux effective conditions de fonctionnement pour liaison Δ (1340 rpm); les capacité réduites se referent au liason λ (1000 rpm) avec debit d'air reduite.

Die in diagramm ausgegebenen nominalen kapazitäten beziehen sich auf die betriebsbedingungen bei Δ anschluss (1340 rpm) die reduzierten kapazitäten beziehn sich auf λ anschluss (1000 rpm) mit reduzierten luftmengen.

DATI DI CAPACITÀ SCELTA DELL'EVAPORATORE

I valori di capacità riportati in tabella e nei diagrammi sono dati pratici riferiti alle reali condizioni di funzionamento **in presenza di brina**.

Non è necessario pertanto utilizzare alcun coefficiente correttivo di resa.

Le capacità indicate sono riferite alla differenza di temperatura (TD) tra la temperatura dell'aria all'entrata dell'evaporatore (RT) e la temperatura di evaporazione all'uscita dell'evaporatore (VT):

$$TD = RT - VT$$

Per scegliere correttamente l'evaporatore è sufficiente stabilire la temperatura ambiente (RT) che si desidera e il valore di (TD). Sul diagramma, dal punto di incontro tra questi due valori si prosegue in orizzontale, fino ad incontrare la verticale della capacità.

Si sceglie l'evaporatore più vicino al punto trovato.

Le capacità indicate valgono per valori di umidità relativa compresi tra 75% e 95% circa.

Umidità relative più alte si ottengono con (TD) più bassi e viceversa.

A titolo indicativo vale la corrispondente tabella:

TD (°C)	5	6	7	8	9	10
UR (%)	97	93	90	87	83	80

CAPACITY DATA HOW TO CHOOSE THE RIGHT COOLER

The capacity values written in the table and in the diagrams are practical data relating to the real working conditions **with frost**.

There is no need of correction factors.

Those capacity values are relating to the difference of temperature (TD), between the temperature of the air entering in the cooler (RT) and the evaporation temperature while going out of the cooler (VT):

$$TD = RT - VT$$

All you have to do in order to be able to choose the right cooler is to decide the required room temperature (RT) and (TD)-value. In the diagram, you should move horizontally from the intersection point of these two values up to the vertical straight line indicating capacity.

You should choose the cooler which is closest to the intersection point you just found.

The indicated capacity values are valid in case your percentage of relative humidity is between 75% and about 95%.

Higher percentages of relative humidity can be obtained using a lower (TD) and vice versa.

You can find some indications of it in the following table:

TD (°C)	5	6	7	8	9	10
UR (%)	97	93	90	87	83	80

DONNEES DE LA CAPACITE CHOIS DE L'EVAPORATEUR

Les valeurs de la capacité indiquées dans le tableau et dans les diagrammes sont des données pratiques qui se réfèrent aux effectives conditions de fonctionnement **avec du givre**.

Done il n'est pas nécessaire d'utiliser aucun coefficient correctif du rendement.

Les capacités indiquées se réfèrent à la différence de température (TD) entre la température de l'air à l'entrée du l'évaporateur (RT) et la température d'évaporation à la sortie de l'évaporateur (VT):

$$TD = RT - VT$$

Pour bien choisir l'évaporateur, il faut seulement déterminer les valeurs requises de la température ambiante (RT) et du (TD). Sur le diagramme, il faut aller horizontalement du point d'intersection de ces deux valeurs jusqu'à la droite verticale qui représente la capacité.

L'évaporateur à choisir est le plus proche du point d'intersection trouvé de cette façon.

Les capacités indiquées valent en cas d'humidité relative comprise entre 75% et 95% environ.

Des humidités relatives plus hautes peuvent être obtenues avec des (TD) inférieurs et vice versa.

Le tableau suivant vous en donne une indication:

TD (°C)	5	6	7	8	9	10
UR (%)	97	93	90	87	83	80

KAPAZITÄTANGABEN UND WAHL DES VERDAMPFERS

Die in Tabellen und Diagrammen angegebenen Kapazitäten sind praxisbezogene Daten, die sich auf die realen Betriebsbedingungen **bei Eis beziehen**.

Deshalb wird zur Bestimmung der Leistung kein Korrekturfaktor gebraucht.

Die angegebenen Kapazitäten beziehen sich auf den Temperaturunterschied (TD) zwischen der Lufttemperatur bei Eintritt in den Verdampfer (RT) und der Verdampfungstemperatur bei Austritt aus dem Verdampfer (VT):

$$TD = RT - VT$$

Um den richtigen Verdampfer zu wählen, muß man nur die erwünschte Raumtemperatur (RT) und den (TD) Wert bestimmen.

Beim Diagramm geht man vom Schnittpunkt dieser zwei Werte waagrecht, bis man die senkrechte gerade Linie schneidet, die die Kapazität darstellt.

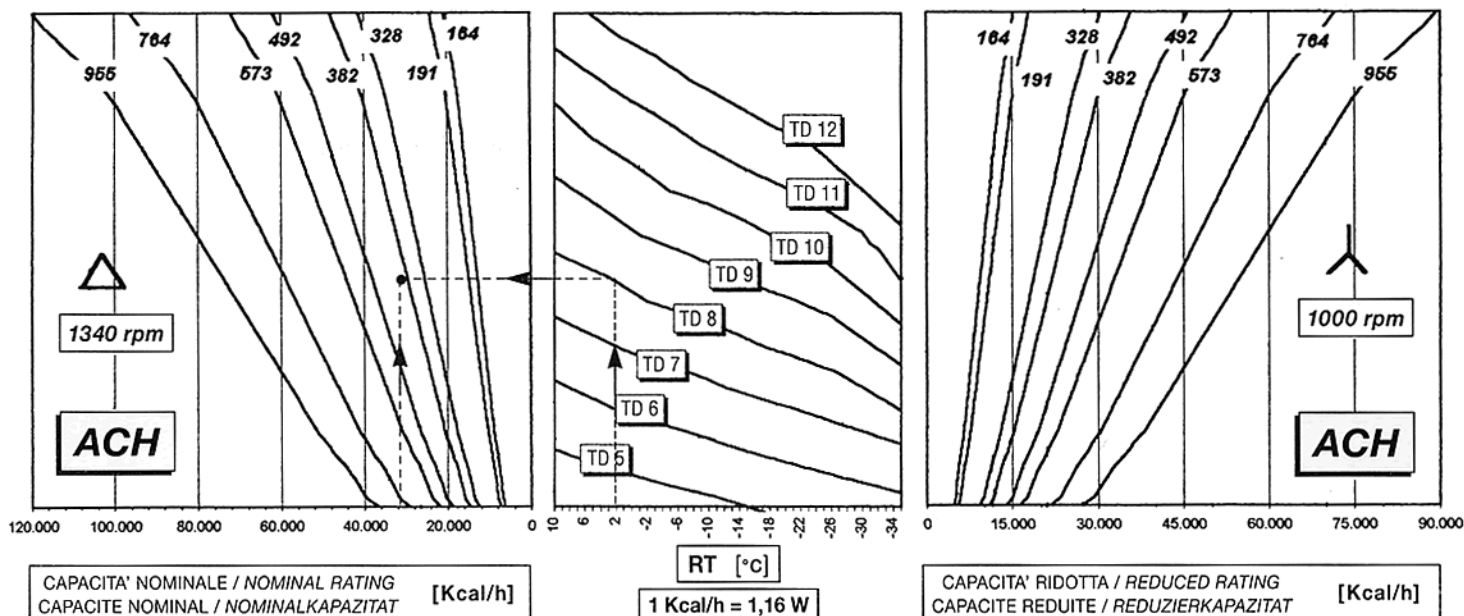
Man soll dann den Verdampfer, der dem auf diese Weise bestimmten Punkt am nächsten liegt, wählen.

Die angegebenen Kapazitäten gelten bei einer relativen Feuchtigkeit, die zwischen 75% und 95% zirka liegt.

Bei höheren Werten der relativen Feuchtigkeit ist (TD) niedriger und umgekehrt.

Einen Hinweis darauf bietet Ihnen die folgende Tabelle:

TD (°C)	5	6	7	8	9	10
UR (%)	97	93	90	87	83	80



Il diagramma indicato con "Capacità Nominale" è riferito al funzionamento per collegamento Δ (1340 g/m); quello a "Capacità Ridotta" è riferito al collegamento λ (1000 g/m) con portate d'aria ridotte.

The graph called "Nominal rating" is related to functioning with connection Δ (1340 rpm); "Redced rating" is related to connection Δ (1000 rpm) with a reduced air flow.

Les valeurs de la capacité nominal indiquées dans le diagramme se referent aux effective conditions de fonctionnement pour liason Δ (1340 rpm); les capacité reduites se referent au liason λ (1000 rpm) avec debit d'air reduite.

Die in diagramm ausgegebenen nominalen kapazitäten beziehen sich auf die betriebsbedingungen bei Δ anschluss (1340 rpm) die reduzierten kapazitäten beziehen sich auf λ anschluss (1000 rpm) mit reduzierten luftmengen.

GARANZIA

Garantiamo i nostri prodotti contro difetti del materiale e nella lavorazione per 1 anno.

Gli apparecchi o parti degli stessi che saranno riscontrati difettosi dovranno essere resi alla nostra fabbrica a Tribiano, franco di porto.

Ci riserviamo il diritto di esaminarli e, a nostro giudizio, di riparare o sostituire le parti difettose.

Questa garanzia non è estesa alle fughe di gas o alle parti elettriche.

Noi non saremo in nessun caso responsabili di eventuali difetti causati dal cattivo uso dei nostri prodotti.

WARRANTY

We warrant our products to be free from defects in material and workmanship for 1 year.

Apparatus or parts of them which will be considered defective will have to be sent to our factory at Tribiano, carriage free.

We reserve the right to examine them and, on our opinion, repair or replace the defective parts.

This warranty is not extended to gas leaks or electric parts.

We shall in no events be responsible for eventual defects caused by the bad use of our products.

GARANTIE

Nous garantissons nos produits contre défauts du matériel et de la réalisation pendant 1 an.

Les appareils ou parties d'eux mêmes qui seront relevés défectueux devront être redonnés à notre usine à Tribiano, franc de port.

Nous nous réservons le droit de les examiner et, de notre avis, de réparer ou remplacer les parties défectueuses.

Cette garantie n'inclut ni fuits de gaz ni les parties électriques.

Nous ne serons en aucun cas responsables d'éventuels défauts causés d'un mauvais emploi de nos produits.

GARANTIE

Wir garantieren unsere Produkte gegen Fehler in den Materialien und in der Herstellung für 1 Jahr. Die Geräte oder Teile von Geräten, in denen ein Fehler festgestellt wird, müssen zu unserer Fabrik in Tribiano frachtfrei geschickt werden.

Wir behalten uns das Recht vor, diese Produkte zu untersuchen, und die fehlerhaften Teile nach unserer Schätzung zu reparieren oder zu wechseln.

Diese Garantie gilt nicht für Gasausströmungen und schließt die elektrischen Teile nicht ein.

Auf keinen Fall haften wir für durch schlechte Benutzung unserer Produkte verursachte Fehler.



Sede: Via Paullo, 3 - 20067 Tribiano (Milano) - Italia
Tel.: 029064094 - 0290632201
Telegrammi: CROCCO PAULLO (MI)
Telefax: 029064112
E-mail: crocco@crocco.elitel.biz
C.C.I.A. Milano n. 596640
Codice Fiscale e Partita IVA n. 00781910153